

Isa

Chapter 58

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 קָרָא בְּרוּן אֶל-תַּחֲשֹׁךְ כְּשֹׁפָר הָרֶם קוֹלָךְ וְתִהְיֶה לְעַמִּי פִשְׁעֵם וּלְבֵית יַעֲקֹב

[H3290](#) [H6588](#) [H5046](#) [H7782](#) [H2820](#) [H0408](#) [H1627](#) [H7121](#)

חֲטָאתָם:

যত জোরে পারো চিৎকার করো! নিজেকে থামিয়ে না। শিঙার মতো চেষ্টা করে ওঠো। মানুষকে তাদের ভুল কাজের কথা বলে দাও। যাকোবের পরিবারকে তাদের পাপের কথা জানিয়ে দাও।

2 וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרָשׁוּן וְרַעַת דְּרָכֵי יִחְפְּצוּן כְּנֹי אֲשֶׁר-צָדָקָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּט

[H4941](#) [H6666](#) [H1870](#) [H1847](#) [H1875](#) [H3117](#) [H3117](#) [H0853](#)

אֱלֹהֵיוֹ לֹא עֹזב יִשְׁאַלֵּנוּ מִשְׁפָּטֵי-צָדָק קִרְבַּת אֱלֹהִים יִחְפְּצוּן:

[H0430](#) [H7132](#) [H6664](#) [H4941](#) [H7592](#) [H3808](#) [H0430](#)

তারা আমার খোঁজে প্রতিদিন আসে এবং আমার পথ শিখতে চায়। যেন তারা সঠিক পথের জাতি। যারা তাদের ঈশ্বরের বিধি অনুসরণ করা বন্ধ করেনি। তারা আমার কাছে তাদের ন্যায্য বিচার চায়। তারা ঈশ্বরকে কাছে পাবার ইচ্ছা করে।

3 לָמָּה לָצְמֹנוּ וְלֹא רָאִיתָ עֲנִינוּ נִפְשָׁנוּ וְלֹא תִדְרַע הֵן בְּיוֹם צָמָכֶם תִּמְצְאוּ-חֶפֶץ

[H2656](#) [H4672](#) [H6685](#) [H3117](#) [H2005](#) [H3045](#) [H3808](#) [H5315](#) [H7200](#) [H3808](#) [H6684](#) [H4100](#)

וְכָל-עַצְבֵיכֶם תִּנְגְּשׁוּ:

[H5065](#) [H6092](#) [H3605](#)

এখন তারা বলে। “আপনাকে সম্মান জানাতে। আমরা খাওয়া ছেড়ে দিয়েছি। আপনি কেন আমাদের দিকে তাকাচ্ছেন না? আমরা আপনাকে সম্মান জানাতে আমাদের শরীরকে আঘাত করছি। আপনি কেন আমাদের লক্ষ্য করছেন না?” কিন্তু প্রভু বলেন। “উপবাসের দিনগুলিতে তোমরা তোমাদের যা ইচ্ছে তাই করো। এবং তোমরা তোমাদের ভৃত্যদের কষ্ট দাও। নিজের শরীরকে নয়।

4 הֵן לָרִיב וּמִצָּה וּתְצוּמוֹ וּלְהַכּוֹת בְּאַגְרָף רָשָׁע לֹא-תְצוּמוֹ בְּיוֹם לְהַשְׁמִיעַ בְּמִדְרוֹם

[H4791](#) [H8085](#) [H3117](#) [H6684](#) [H3808](#) [H7562](#) [H0106](#) [H5221](#) [H6684](#) [H4683](#) [H7379](#) [H2005](#)

קוֹלָכֶם:

তোমরা ক্ষুধার্ত। কিন্তু খাদ্যের জন্য নয়। তোমাদের খিদে তর্ক আর যুদ্ধ করার জন্য। রুটির জন্য নয়। তোমরা তোমাদের শয়তান হাত দিয়ে লোককে আঘাত করার জন্য ক্ষুধার্ত। তোমরা যখন খাওয়া বন্ধ করো সেটা আমার জন্য নয়। তোমরা আমার প্রশংসার জন্য তোমাদের কণ্ঠস্বর ব্যবহার করো না।

5 הַכֹּזֵה יִהְיֶה צוֹם אֲבָחָרוֹ יוֹם עֲנוּת אָדָם נִפְשׁוֹ הַלֹכֵף כְּאִנְמוֹן רֹאשׁוֹ וְשֹׁק וְאַפְרִ

[H0665](#) [H8242](#) [H0100](#) [H3721](#) [H5315](#) [H0120](#) [H3117](#) [H0977](#) [H6685](#) [H1961](#) [H2088](#)

יָצִיעַ הַלֹכֵה תִקְרָא-צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לִיהְוֶה:

[H3068](#) [H7522](#) [H3117](#) [H6685](#) [H7121](#) [H2088](#) [H3331](#)

তোমরা কি মনে কর এসব বিশেষ দিনে আমি চাই তোমরা উপবাস করে নিজেদের শরীরকে কষ্ট দাও? তোমরা কি মনে কর আমি তোমাদের দুঃখী দেখতে চাই? তোমরা কি মনে কর আমি তোমাদের একটি ঘাসের মত মাথা নোয়াতে চাই? তোমরা কি মনে কর আমি তোমাদের শোকবস্ত্র পরাতে চাই? তোমরা কি মনে কর যে আমি চাই লোকরা ছাইয়ের ওপরে বসে তাদের দুঃখ দেখাক? খাবার না খেয়ে তোমরা তোমাদের বিশেষ দিনে তাই করো? তোমরা কি ভাবো যে সত্যিই প্রভু এসব চান?

6	הָלֹא	זֶה	צִוּם	אֶבְתָּרֶהוּ	פִּתְחֵי	חֲרָצְבוֹת	רָשַׁע	הַתָּר	אֲנִידוֹת	מוֹטָה	וְשִׁלַּח	רְצוּצִים
	H3808	H2088	H6685	H0977		H2784	H7562		H0092	H4133	H7971	H7533
	חֲפָשִׁים	וְכָל־	מוֹטָה	תִּנְתְּקוּ:								
	H2670	H3605	H4133	H5423								

“আমি তোমাদের জানাবো কোন ধরনের বিশেষ দিন আমি চাই। এটা লোকদের মুক্তকরার দিন। আমি একটা দিন চাই যেদিন তোমরা লোকদের তাদের বোঝার ভার থেকে মুক্তিদেবে। আমি চাই একটা দিন। যে দিন তোমরা লোককে কষ্ট মুক্তকরবে। আমি চাই একটা দিন যেদিন তোমরা মানুষের বোঝা নামিয়ে দেবে।

[illegible]

আমি চাই তোমরা তোমাদের খাদ্য ভাগ করে নেবে ক্ষুধার্ত মানুষের সঙ্গে। আমি চাই তোমরা গৃহহীনদের খুঁজে নিজের ঘরে নিয়ে এসে রাখো। কোন মানুষকে বস্ত্রহীন দেখলে তাকে নিজের পোশাক দেবে। তারাও তোমাদের মত। তাদের দেখে নিজেকে লুকিয়ে রেখো না।”

8
 אֲנִי יִבְקַע כְּשֶׁחֵר' אוֹרֶךְ נֶאֱרָכְתָּה מְהֵרָה תִּצְמַח וְהִלָּךְ לְפָנֶיךָ צִדְקָךְ כְּבוֹד יְהוָה
[H3068](#) [H3519](#) [H6664](#) [H6440](#) [H1980](#) [H6779](#) [H4120](#) [H0724](#) [H0216](#) [H7837](#) [H1234](#)
 יִאֲסֹפֶה:
[H0622](#)

তোমরা যদি এই সব করো তবে তোমাদের আলো ভোরের আলোর মতো কিরণ দিতে শুরু করবে। তখন তোমাদের সব ক্ষত নিরাময় হবে। তোমাদের “ধার্মিকতা” ঐশ্বর্য তোমাদের সামনে দিয়ে হাঁটবে। এবং প্রভুর মহিমা তোমাদের পেছন পেছন চলবে।

שְׁלַח	מוֹטָה	מִתּוֹכָךְ	תָּסִיר	אֶם-	הֲנֵנִי	וַיֹּאמֶר	תְּשׂוּעַה	וַיהֲדַה	תִּקְרָא	אֲזַ	9
H7971	H4133	H8432	H5493		H2009	H0559	H7768	H3068	H7121		
								אַנִּי:	וַדְבֵר-	אֶצְבֶּה	
								H0205	H1696	H0676	

তখন তোমরা প্রভুর সঙ্গে কথাবার্তা চালাতে পারবে। প্রভু তোমাদের প্রশ্নের জবাব দেবেন! তোমরা প্রভুর জন্য চিৎকার করবে এবং তিনি বলবেন। “আমি এই খানে।” তোমাদের উচিত অন্যের সমস্যা ও বোঝা বানানো বন্ধ করা। তোমাদের অন্যকে আঘাত করে বা দোষারোপ করে কথা বলা বন্ধ করা উচিত।

10 וַתִּפֶּק לְרַעֲבֵי נַפְשָׁם וַנִּפְשׁוּ נַעֲנָה תִשְׁבִּיעַ וְזָרַח בַּחֲשָׁךְ אֶחָד וַאֲפֹלֶתֶךָ כְּצִהָרִים:

— — — — — — — — — —

H0653 H0216 H2822 H2224 H7646 H5315 H5315 H7457 H6329

ক্ষুধার্ত মানুষদের জন্য দুঃখী হয়ে তাদের খাদ্য দেওয়া উচিত। যারা সমস্যায় পড়েছে তাদের প্রয়োজন মতো তোমাদের সাহায্য করা উচিত। তাহলে অনুকারের মধ্যে তোমরা আলোর দিশা পাবে এবং তোমাদের কোন দুঃখ থাকবে না। দুপুরের সূর্যালোকের মতো উজ্জ্বল হবে তোমরা।

11 וְנָחָא יְהוָה תָּמִיד וְהַשְׁבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נִפְשָׁךְ וְעֲצָמֶיךָ יַחְלִיץ וְהָיִיתָ כָּגֹן רָחֹם
H7302 H1588 H1961 H6106 H5315 H6710 H7646 H8548 H3068 H5148
וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא יִכְבּוּ מִיָּמִיו:
H4325 H3576 H3808 H4325 H4161

প্রভু তোমাদের সর্বদা নেতৃত্ব দেবেন। শুনকো জমিতেও তিনি তোমাদের আত্মাকে সন্তুষ্ট করবেন। প্রভু তোমাদের হাড়কে শক্তিদেবেন।
তোমরা যথেষ্ট জল পাওয়া বাগানের মতো। তোমরা হবে সর্বদা জলে ভরা ঝর্ণার মতো।

12 וּבְנוֹ מִמֶּנָּה חֲרָבוֹת עוֹלָם מוֹדֵרִי דוֹר-דָּוָר תְּקוּמָם וְקִרְאָ לָךְ גִּדְרָךְ פְּרִיץ מִשְׁבָּב
H7725 H6556 H1443 H7121 H1755 H1755 H4146 H5769 H2723 H1129
נְתִיבוֹת לְשָׁבֶת:
H3427

বহু বছর ধরে ধ্বংস হলেও তোমরা তোমাদের শহরগুলি পুনর্গঠন করবে এবং বহু বছর ধরে থেকে যাবে। তোমাদের বলা হবে “যারা বেড়া
মেরামত করে” এবং “যারা রাস্তাসমূহ ও বাড়ীগুলি তৈরী করে।”

13 אִם-תָּשִׁיב מִשְׁבֶּת רִנָּתְךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בְּיוֹם קִדְשֵׁךָ וְקִרְאָתָ לְשָׁבֶת עֲנֵנִי לִקְרוֹשׁ
H6918 H6027 H7676 H7121 H6944 H3117 H2656 H7272 H7676 H7725
יְהוָה מְכַבֵּר וְכִבְדָּתוֹ מַעֲשָׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְצָא חֲפָצֶךָ וְדָבָר דְּבָר:
H1697 H1696 H2656 H4672 H1870 H3513 H3513 H3068

ঈশ্বরের বিশ্রামের বিরুদ্ধে পাপ বন্ধ করলেই এই সব ঘটবে। তোমাদের বন্ধ করতে হবে বিশেষ দিনে নিজেদের খুশির জন্য কাজকর্ম।
তোমাদের বিশ্রামের দিনকে সুখের দিন বলা উচিত। প্রভুর বিশেষ দিনকে তোমাদের সম্মান জানানো উচিত। অন্যান্য দিনে তোমরা যেসব কথা
বলো ও যেসব কাজ করো সেই সব বিশেষ দিনে তোমাদের তা বন্ধ রাখা উচিত।

14 אֲזִי תַתְּעֲנֵנִי עַל-יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל-בְּמוֹתַי אֶרֶץ וְהֶאֱכִלְתִּיךָ נִחְלָתִי יַעֲקֹב
H3290 H5159 H0398 H0776 H1116 H7392 H3068 H6026
אֲבִיךָ כִּי פִי יְהוָה דְּבָר: ֹ
H1696 H3068 H6310 H0001

তখন তোমরা প্রভুকে তোমাদের প্রতি সদয় হতে বলতে পারবে এবং তিনি তোমাদের পৃথিবী থেকে অনেক উঁচুতে নিয়ে যাবেন। তোমাদের
পিতা যাকোবকে তিনি যা যা দিয়েছিলেন তোমাদেরও তাই দেবেন। প্রভু নিজেই এই সব বলেছেন।